

يوسف بقي حاكم



كتيب ١٠

Titre en français: 10 « Joseph devient un homme important »

Texte source: d'après Genèse chapitres 39 – 50

En langue arabe du Tchad

Parlée au Tchad

Idée et illustrations: Barbara Jost

Texte biblique © Alliance Biblique du Tchad, BP 1291 N'djaména Tchad

Première édition, 2012: 1000 exemplaires

يوسف بقي حاكم

كتيب ١٠

من توراة موسى

الجزء الاول: كتاب التكوين

آيات من الفسول ٣٩-٥٠

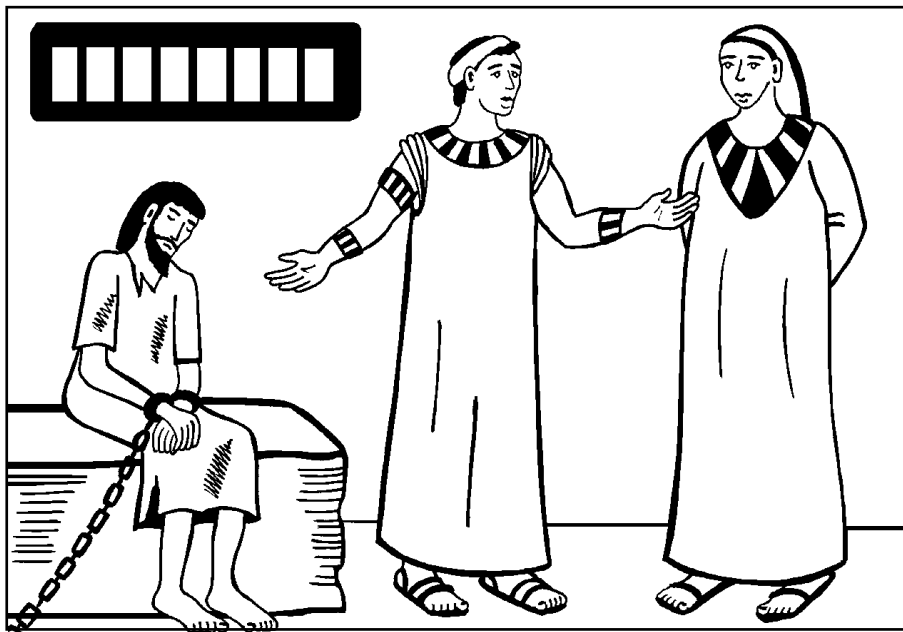
Eglise Evangélique au Tchad WEC

BP 127 N'djaména, Tchad

2012

وَ يُوسُفَ وَ لَيْدَ يَعْقُوبَ كَرَبَوَه فِى السَّجِنِ فِى مَصْرٍ أَشَانُ هُوَ أَبِى
مَا يَرُقْدُ مَعَ مَرَّةٍ سِيدَه.

وَ يَوْمَ وَاحِدٍ مَسْئُولِينَ إِتْنَيْنِ هَنَا فِرْعَوْنَ مَلِكُ مَصْرٍ سَوَّوَا خَطَاءَ.
الْوَّاحِدُ مَسْئُولُ النَّاسِ الْيَنْطُوا شُرَابَ لِلْمَلِكِ. وَ الْآخَرَ مَسْئُولُ
النَّاسِ الْيَسَوُّوَا خُبْزَةَ لِلْمَلِكِ. وَ الْمَلِكُ زِعِلٌ مِنْهُمْ وَ سَجَنَاهُمْ.



يَوْمَ وَاحِدِ الْمَسْئُولِينَ الْإِثْنَيْنِ هَذَا الْمَلِكِ حَلِمًا فِي السِّجْنِ. بِفَجْرٍ
وَكَيْتِ يُوسُفَ جَاءَ لِيَهُمْ شَافَاهُمْ قَاعِدِينَ زَعَلَانِينَ. وَهُوَ سَأَلَاهُمْ:
مَا لَكُمْ الْيَوْمَ إِنْتُو زَعَلَانِينَ؟

وَ هُمَّنْ رَدَّوْا لِيَّهِ: أَنْحَنَ حَلِمْنَا وَ مَا فِي نَادُمْ هِنِي الْيُفَسَّرُ لَيْنَا
حَلِمْنَا دَا.

وَ يُوسُفَ رَدَّ لِيَهُمْ: اللَّهُ بَسْ يَقْدَرُ يِفْسَرَهُ لِيَكُو. حَجُّونِي حَلِمَكُو.



وَ مَسْئُولُ النَّاسِ الْيَنْطُوا شُرَابَ لِمَلِكِ حَجِّي لِيُوسُفَ بِحِلْمِهِ وَقَالَ: فِي
حِلْمِي أَنَا شِفَتْ شِدْرَةَ وَاحِدَةً. وَ الشِّدْرَةَ دِي عِنْدَهَا تَلَاتَةَ فُرُوعَ وَ
جَابَتْ عِيَالٌ. وَ عِنْدِي فِي إِيدِيَّيْ كَاسَ هِنَا الْمَلِكِ. أَنَا قَطَعْتُ مِنْ
عِيَالِ الشِّدْرَةَ دِي وَ عَصَّرْتُ أَلْمِيهِمْ فِي الْكَاسِ دَا وَ مَدَّيْتَهُ لِلْمَلِكِ.

وَ يُوسُفَ قَالَ لِيَّه: دَاهُو تَفْسِيرَ هِنَا حِلْمِكَ. التَّلَاتَةَ فُرُوعَ هُمَّنَ يَوْصُفُوا
تَلَاتَةَ يَوْمَ. بَعْدُ تَلَاتَةَ يَوْمَ الْمَلِكِ يَمْرُقُكَ مِنَ السَّجْنِ وَ يَقْبَلُكَ فِي
خِدْمَتِكَ الْأَوَّلِ وَ بَتَّانَ تِمِدَّ لِيَّه الْكَاسِ.

وَ كِتَ قَبَلْتُ فِي خِدْمَتِكَ مَا تَنْسَانِي وَ حَجِّي بِي لِلْمَلِكِ أَشَانَ يَمْرُقُنِي
مِنَ السَّجْنِ.



وَ وَكَيْتَ مَسْئُولَ النَّاسِ الْيَسْئُورَ خُبْرَةَ لِلْمَلِكِ سَمِعَ يُوسُفَ
أَنْطَى تَفْسِيرَ عَدِيلٍ، قَالَ لِيَّهَ: أَنَا كُلَّ حِلْمَتِ. فِي حِلْمِي أَنَا
شَايِلٌ فِي رَاسِي ثَلَاثَةَ قُفَفٍ هُنَا خُبْرَةَ. وَ فِي الْقُفَّةِ الْفُوقَانِيَّةِ مَلْيَانَةٌ
بِأَيِّ نَفَرٍ هُنَا خُبْرَةَ الْمَلِكِ يَرِيدَهَا وَ الطُّيُورُ جَوًّا أَكَلُوا الْخُبْرَةَ الْفِي
رَاسِي.

وَ يُوسُفَ رَدَّ لِيَّهَ قَالَ: الثَّلَاثَةَ قُفَفٍ يَوْصُفُوا ثَلَاثَةَ يَوْمٍ. بَعْدَ ثَلَاثَةَ
يَوْمٍ الْمَلِكُ يَمْرُقُكَ مِنْ السَّجْنِ وَ يَعْلُقُوكَ فِي الشَّدْرَةِ. وَ الطُّيُورُ
بَجُورًا بَاكُلُوا جِلْدَكَ.



人

وَ خَلَاصٌ بَعْدَ ثَلَاثَةِ يَوْمٍ الْمَلِكُ عَيْدٌ حَوْلَ هَنَا وَالْوُدَّةَ وَ سَوَى
حَفْلَةً لِكُلِّ مَسَائِيلَهُ وَ مَرَقَ الْمَسْئُولِينَ الْإِثْنَيْنِ مِنَ السَّجْنِ قِدَامٌ
مَسَائِيلَهُ. وَ قَبْلَهُ لِمَسْئُولِ النَّاسِ الْيَنْطُوا شُرَابٌ لِلْمَلِكِ فِي خِدْمَتِهِ
لِيَنْطِي بَتَانَ الشُّرَابِ. وَ لِمَسْئُولِ النَّاسِ الْبِسُؤُوا خُبْزَةً لِلْمَلِكِ
شَنْقَوْه. وَ خَلَاصٌ بِمِثْلِ دَا تَفْسِيرٌ هَنَا يُوسُفُ جَاءَ فِي دَرَبِهِ.
وَ لَا كِنِ مَسْئُولِ النَّاسِ الْيَنْطُوا شُرَابٌ لِلْمَلِكِ مَا فَكَّرَهُ لِيُوسُفُ،
هُوَ نِسِيَةٌ.



بَعْدَ سَنْتَيْنِ الْمَلِكُ فِرْعَوْنُ حِلِمٌ. فِي حِلْمِهِ هُوَ قَاعِدٌ فِي خَشْمِ بَحْرِ
النَّيْلِ. وَ شَافٌ سَبْعَةٌ بَقَرٌ سُمَّانٌ وَ سَمْحِينٌ مَرَقُوا مِنَ الْبَحْرِ. وَ بَعْدَ شَيْئَةٍ
شَافٌ سَبْعَةٌ بَقَرٌ آخَرِينَ بَاطِلِينَ وَ شَيْنِينَ مَرَقُوا مِنَ الْبَحْرِ وَ قَمَّوْا أَكَلُوا
الْبَقَرَ السُّمَّانَ وَ سَمْحِينَ دَوْلَ.

وَ الْمَلِكُ قَمٌّ حِلِمٌ بَتَّانٌ. هُوَ شَافٌ سَبْعَةٌ قَنَادِيلٌ هَنَا قَمَحٌ مَرَقُوا مِنْ
عَقِيْقَايَ وَاحِدَةً. وَ هُمَّنْ تُخَانَ وَ مَلْيَانِينَ عِيَالَ. وَ هُوَ شَافٌ بَتَّانٌ سَبْعَةٌ
قَنَادِيلٌ رُقَاقٌ وَ حَرَقَانِينَ مِنْ الْحَمُو مَرَقُوا جَنْبُهُمْ. وَ الْقَنَادِيلُ الرُّقَاقُ زَرَطُوا
الْقَنَادِيلُ التُّخَانَ وَ مَلْيَانِينَ عِيَالَ.

وَ خَلَاصٌ فِرْعَوْنُ قَمٌّ وَ عَرِفٌ كَدَرٌ هُوَ حِلِمٌ.

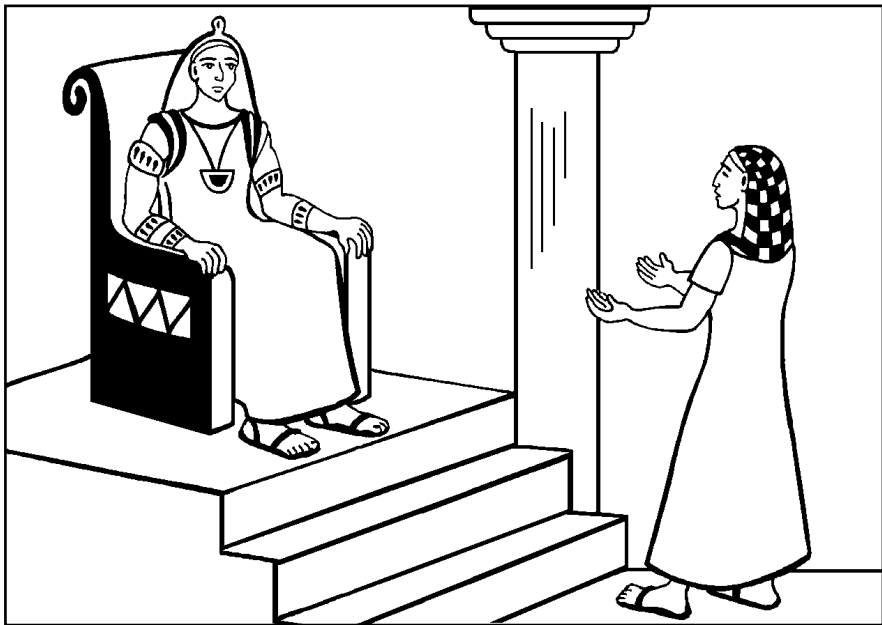


وَ بِفَجْرٍ فِرْعَوْنَ هَمَّ بِلَحَيْنِ بِحِلْمِهِ دَا وَ نَادَى كُلَّ الشَّدَائِرِ وَ
عُلَمَاءِ مَصِرٍ. هُوَ حَجِّي لِيَهُمْ بِالْحِلْمِ لَأَكِنَّ نَادُمْ وَاحِدٌ كُلَّ مَا قَدِيرُ
فَسَّرَ الْحِلْمَ دَا.



خَلَاصٌ مَسْئُولٌ هُنَا النَّاسُ الْبَنُطُوا شُرَابٌ لِلْمَلِكِ قَالَ: يَا سَيِّدِي!
أَنَا أَذْكَرْتُ خَطَايَ السَّوِيَّتِهِ. يَوْمٌ وَاحِدٌ أَنْتَ زِعَلْتِ مِنِّي أَنَا وَ مِنْ
مَسْئُولُ النَّاسِ الْيَسُوءُوا خُبْرَةً. وَقَمَيْتِ سَجَنَتِنَا فِي سَجِنٍ. وَ يَوْمٌ
وَاحِدٌ حِلْمَنَا.

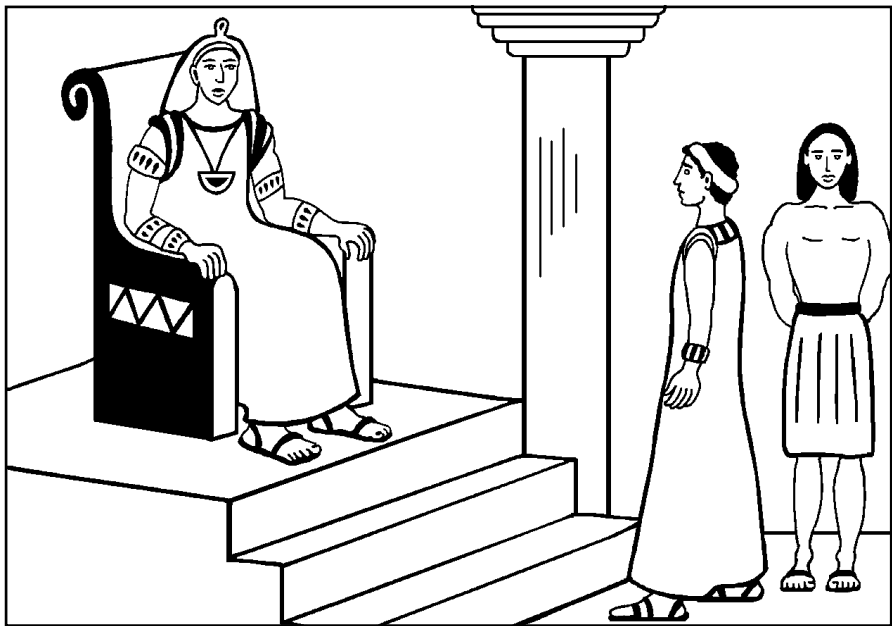
وَ فِي السَّجِنِ فِيهِ صَبِي وَاحِدٌ. وَ أَنْحَنَ حَجِينًا لِيَّهِ بِحِلْمَنَا وَ هُوَ
أَنْطَانَا الْمَعْنَاءُ. وَ فَسَّرَ لِأَيِّ وَاحِدٌ حِلْمَهُ. وَ الْكَلَامُ الْكَلْمَهُ لَيْنَا دَا
جَاءَ فِي دَرْبِهِ مِثْلُ هُوَ قَالَهُ.



وَكَيْتَ فِرْعَوْنَ سَمِيعَ الْكَلَامِ دَا، أَنْطَى إِذْنٌ لِيَمْشُوا يَجُوبُوا
يُوسُفَ. وَ طَوَّالِي مَشَوْا مَرْقَوْهُ مِنَ السَّجْنِ. زَيْنَوَهُ وَ غَيْرَوَا
لِيَّهِ خَلَقَهُ. وَ وَدَّوَهُ قِدَّامُ فِرْعَوْنَ.

وَ الْمَلِكُ قَالَ لِيُوسُفَ: أَنَا حَلِيمٌ وَ نَادُمٌ وَاحِدٌ كُلِّ مَا قَدِرٌ فَسَّرَ
لِي حَلْمِي دَا. وَ أَنَا سَمِعْتُ كَدَرَ إِنْتَ تَقْدَرُ تَفْسَّرُ الْحَلِيمُ كَنْ نَادُمٌ
حَجَّاهُ لَيْكَ. أَشَانُ دَا بَسْ أَنَا نَادَيْتَكَ.

وَ يُوسُفَ رَدَّ لِيَّهِ: مَا أَنَا يَا نَنْطِيكَ تَفْسِيرُ لَأَكِنَّ اللَّهَ بَسْ يَنْطِيكَ
تَفْسِيرُ عَدِيلُ.



وَ الْمَلِكُ أَوْرَى يُوسُفَ بِحِلْمِهِ.

وَ يُوسُفَ قَالَ لِفِرْعَوْنَ: اللَّهُ يَنْصُرُكَ. اللَّهُ وَصَفَاكَ الشَّيْءَ الْبِسْوِيَّةَ.

السَّبْعَةَ بَقَرَ سَمْحِينَ وَ السَّبْعَةَ قَنَادِيلَ سَمْحِينَ هُمَّنْ سَبْعَةَ سَنَةٍ.

وَ السَّبْعَةَ بَقَرَ بَاطِلِينَ وَ شَيْنِينَ وَ السَّبْعَةَ قَنَادِيلَ يَابْسِينَ وَ حَرَقَانِينَ مِنْ
الْحَمُو، هُمَّنْ دَوْلَ يَوْصُفُوا سَبْعَةَ سَنَةٍ هُنَا جُوعٌ.

فِي السَّبْعَةَ سِنِينَ الْجَائِينَ يُكُونُوا سِنِينَ هُنَا مَعَاشٌ كَثِيرٌ فِي كُلِّ بَلَدٍ
مَصِيرٌ. وَ لَا كِنَ بَعْدَيْنَ يَجُؤَا سَبْعَةَ سِنِينَ هُنَا جُوعٌ.

وَ حِلْمَكَ بَقِيَ إِتْنَيْنِ دَا أَشَانَ اللَّهُ شَالَ قَرَارَ كَدَرَ الشَّيْءِ دَا قَرِيبٌ يُكُونُ.



وَيُوسُفُ قَالَ: بَتَّانَ يَا السَّيِّدَ الْمَلِكُ، هَسَّعَ دَا فَتَّشَ نَادُمُ فَاهِمَ وَ قَادِرُ
وَ أَنْطِيهَ مَسْؤُولِيَّةَ كُلِّ بَلَدٍ مَصْرِي. وَ خَطَّ مَسْؤُولِينَ آخَرِينَ الْيِرَاقُبُوا
الْخِدْمَةَ.

وَ يَشُولُوا الْخُمُسَ هَنَا الْمَعَاشَ الْيَلْقَوَهُ مِنَ الزَّرْعِ مِنْ أَيِّ نَادُمٍ فِي الْوَكْتِ
هَنَا السَّبْعَةَ سِنِينَ الْعِنْدَهُمْ مَعَاشٌ كَثِيرٌ. وَ خَلَّى يُلْمُوا الْأَكْلَ اللَّقَوَهُ فِي
السَّبْعَةَ سِنِينَ هَنَا الْمَعَاشَ. وَ أَنْطِيهِمْ إِذْنٌ لِيُصْبُوهُ فِي الْمَخَازِنِ الْفِي
الْحَلَالِ وَ يُضْمُوهُ أَشَانَ الْجُوعِ مَا يَدْمُرُ بَلَدَ مَصْرِي. بِمِثْلِ دَا يُضْمُوا
مَعَاشَ فِي الْمَخَازِنِ هَنَا بَلَدَ مَصْرِي لِسَبْعَةَ سِنِينَ هَنَا الْجُوعُ.



وَكَيْتَ الْمَلِكُ فِرْعَوْنَ وَ الْمَسْئُولِينَ سَمِعُوا الْكَلَامَ الْيُوسُفَ
قَالَ دَا، هُمَّنْ فِرْحَوًا.

وَ الْمَلِكُ قَالَ: الرَّاجِلُ دَا، اللَّهُ أَنْطَاهُ بَرَكَتَهُ. مَا نَقْدَرُوا نَلْقُوا نَادُمْ
الْعِنْدَهُ بَرَكَتَهُ زِيَادَةً مِنْهُ.

وَ قَالَ لِيُوسُفَ: اللَّهُ وَصَفَ لَيْكَ كُلَّ الشَّيْءِ دَا. أَشَانَ دَا بَسْ مَا
فِي نَادُمْ فَاهِمٌ وَ قَادِرٌ زِيَادَةً مِنْكَ. وَ إِنْتَ بَسْ تَحْكِمُ فِي بَلَدِي.
وَ كُلَّ الشَّعْبِ هَنَا مَصِرٌ يَتَابِعُ كَلَامَكَ. وَ إِلَّا أَنَا بَسْ نَبْقَى عَالِي
مِنْكَ أَشَانَ أَنَا الْمَلِكُ.



وَ الْمَلِكُ سَلَّ الْخَاتِمَ مِنْ إِيدِهِ وَ دَسَّاهُ فِي إِيدِ يُوسُفَ وَ لَبَّسَهُ
خَلْقَ سَمَحٍ وَ دَسَّ لِيَّهِ فِي رَقَبَتِهِ مَرْبُطٌ هُنَا دَهَبٌ.

وَ رَكَبَهُ فِي عَرَبِيَّةٍ مَلَكِيَّةٍ التَّانِيَّةِ وَ النَّاسُ مَاشِينَ قِدَامَهُ
بُقُولُوا: كُسُوا مِنَ الدَّرْبِ.

وَ بِمِثْلِ دَا فِرْعَوْنَ أَنْطَى لِيُوسُفَ الْحُكْمَ هُنَا كُلَّ بَلَدٍ مَصْرٍ. وَ قَالَ
بَتَّانُ لِيُوسُفَ: أَنَا بَسَ الْمَلِكُ وَ نُقُولُ لَيْكَ نَادُمْ مَا يَرْفَعُ رِجْلَهُ
بَلَا إِذْنِكَ فِي كُلِّ بَلَدٍ مَصْرٍ.



وَكَيْتَ يُوسُفُ قَابِلُ الْمَلِكِ عُمُرَهُ تَلَاتِينَ سَنَةً.

فِي سَبْعَةِ سِنِينَ الزُّرَاعَةَ وُلِدَتْ كَثِيرًا. وَ يُوسُفُ لَمْ كُلِّ الْمَعَاشُ وَ
ضَمَّاهُ فِي الْمَخَازِنِ هُنَا الْحَلَّالُ. وَ فِي أَيِّ حِلَّةٍ ضَمَّ الْمَعَاشُ
النَّاسُ حَرَّتَوْهُ فِي الزُّرَاعَاتِ الْمُحَوَّقِينَ.

وَ يُوسُفُ لَمْ قَمَحَ كَثِيرًا مِثْلَ التُّرَابِ. وَ نَادِمٌ مَا يَقْدَرُ يَقَاوِسَهُ مِنْ
الْكَتْرَةِ.



وَ الْمَلِكُ جَوَزَهُ لِيُوسُفَ بِنِيَّةٍ رَاجِلٍ الدِّينِ كَبِيرٍ وَ أُسْمَهَا أَسْنَاتٌ .

وَ قُبَّالٌ سَنَةٌ الْجُوعِ ، مَرَّةً يُوسُفُ جَابَتْ لِيَّهِ أَوْلَادٌ اِثْنَيْنِ .

الْبِكْرُ يُوسُفُ سَمَّاهُ مَنْسَى وَ قَالَ : اللهُ نَسَانِي كُلَّ تَعَبِي وَ الْفُرْقَةَ
مَعَ أَهْلِي .

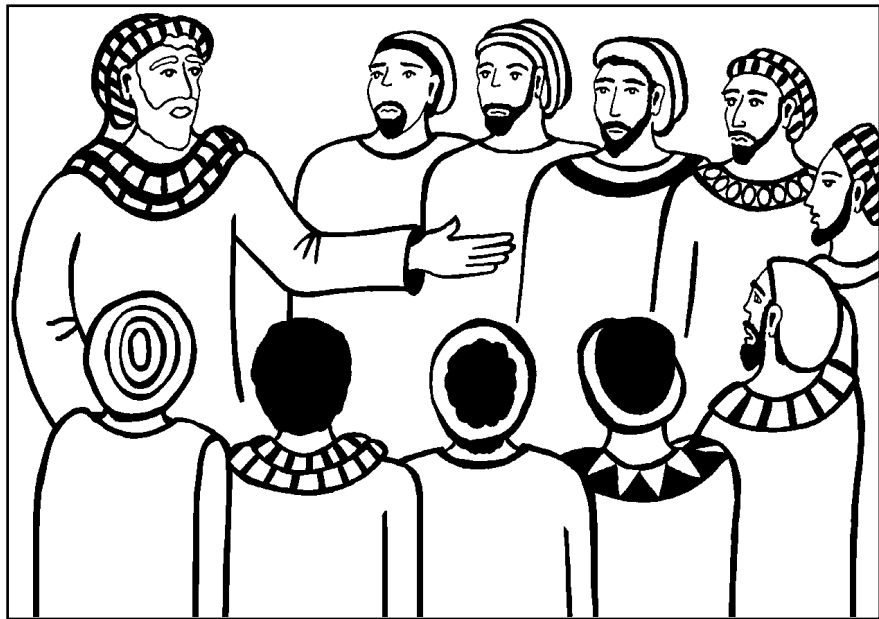
وَ الصَّغِيرُ سَمَّاهُ أَفْرَائِيمَ مَعْنَاتَهُ اللهُ أَنْطَانِي عِيَالٌ وَ قَالَ : اللهُ أَنْطَانِي
عِيَالٌ فِي الْبَلَدِ الْأَنَّا تَعِبْتُ فَوْقَهَا .



خَلَاصُ السَّبْعَةِ سِنِينَ هُنَا الْمَعَاشُ الْكَثِيرُ كَمَلُوا. وَ السَّبْعَةُ سِنِينَ هُنَا
الْجُوعُ بَدَاؤًا مِثْلُ مَا يُوسُفُ قَالَهُ.

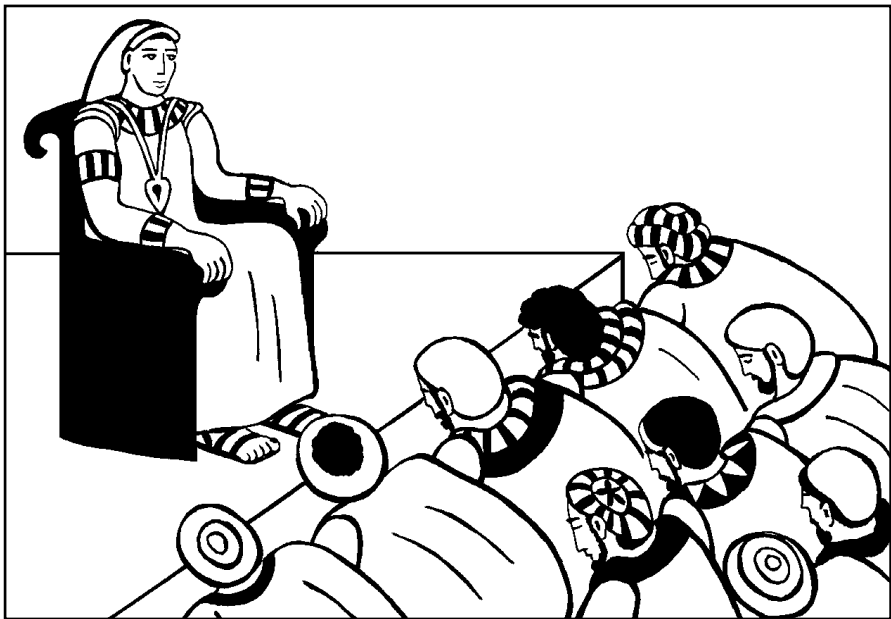
وَ فِي كُلِّ الْبُلْدَانِ الْجُوعُ دَخَلَ لِيَهُمْ إِلَّا فِي مِصْرٍ بَسَ فِيهِ مَعَاشٌ. وَ
يُوسُفُ فَتَحَ كُلَّ الْمَخَازِنِ وَ قَمَّ يَبِيعُ الْقَمَحَ. وَ النَّاسُ جَائِعِينَ مِنْ كُلِّ
الدِّيَارِ لِيَشْرُوا قَمَحًا مِنْ يُوسُفَ فِي مِصْرٍ أَشَانَ الْجُوعِ بِقِي شَدِيدٍ مَرَّةً
وَاحِدَةً فِي كُلِّ الدِّيَارِ.

خَلَاصُ يَوْمٍ وَاحِدٍ يَعْقُوبُ أَبُوهُ لِيُوسُفَ قَالَ لِعِيَالِهِ: مَا لَكُمْ
قَاعِدِينَ سَاكِتَ كَيْ؟ أَنَا سَمِعْتُ قَالُوا فِي مِصْرٍ فِيهِ مَعَاشٌ. أَمْشُوا أَشْرُوا
لَيْنَا قَمَحَ أَشَانَ نَعِيشُوا وَ مَا نَقْعُدُوا كَيْ لِنَمُوتُوا مِنْ الْجُوعِ.



خَلَاصَ أَخْوَانَهُ لِيُوسُفَ الْعَشْرَةَ الْكُبَارَ مَشَوْا فِي مَصْرَ
لِيَشْرُوا قَمْحَ. وَ لَاكِنَ يَعْقُوبَ أَبِي مَا يَخْلِيَهُ لِبَنِيَامِينَ الصَّغِيرِ
يُفُوتُ أَشَانَ هُوَ خَائِفٌ شَيْءٍ وَاحِدٌ يَسْوِيَهُ فِي الدَّرْبِ.
وَ فِي الْوَكْتِ دَا يُوسُفَ قَاعِدٌ يَحْكِمُ فِي مَصْرَ. وَ هُوَ بَسَ قَاعِدٌ
يَبِيعُ الْقَمْحَ لِكُلِّ النَّاسِ. وَ خَلَاصَ يَوْمَ وَاحِدٌ أَخْوَانَهُ جَوًّا سَجَدُوا
لِيَّهِ.

وَ يُوسُفَ عَرِفَاهُمْ تَكْ لَاكِنَ هُمَّنْ مَا عَرِفَوْهُ.
وَ يُوسُفَ فَكَّرَ قِي حِلْمَ الْحِلْمَةِ.



وَكَيْتَ هُوَ شَافَاهُمْ، سَوَى نَفْسِهِ مِثْلُ مَا يَعْرِفُهُمْ بَتَّ وَقَمَّ كَشَّرَ لِيَهُمْ وَ
قَالَ: إِنْتُ دَوْلَ دَا جَائِيْنُ مِنْ وَيْنِ؟

وَ هُمَّنْ قَالُوا لِيَّهْ: أَنِحْنِ جَائِيْنُ مِنْ بَلَدْ كَنَعَانْ لِنَشْرُوا مَعَاشْ.
وَ يُوسُفُ قَالَ لِيَهُمْ: دَا مَا صَحِيْحْ. إِنْتُ دَوْلَ جَوَاسِيْسْ. جِيْتُوَا تَأَكُّدُوا
مِنْ الْبَلَدْ.

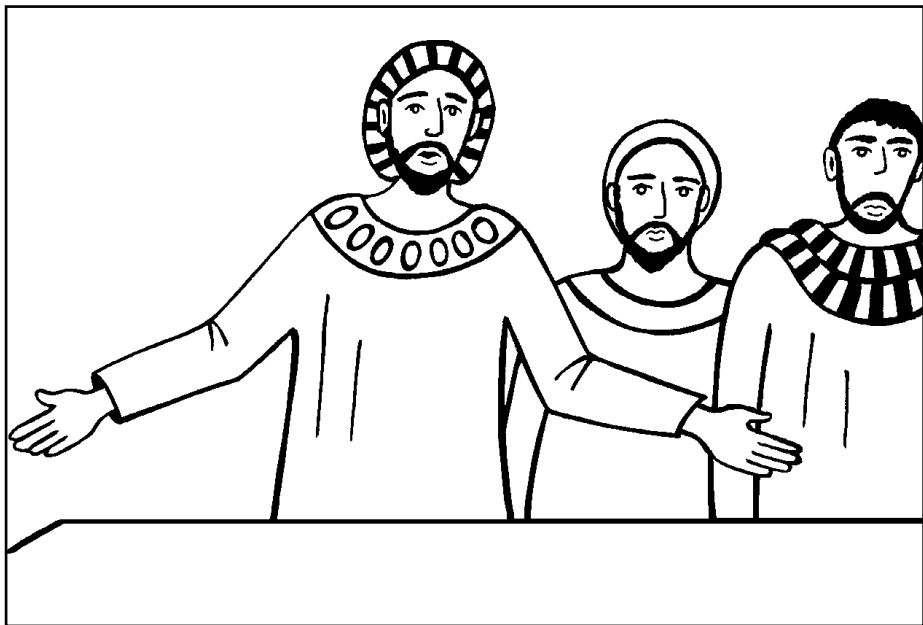
وَ هُمَّنْ قَالُوا: لَا لَا يَا السَّيِّدُ الْحَاكِمُ. مَسَاكِيْنُكَ جَوَا لِيَشْرُوا مَعَاشْ.
أَنِحْنِ كُنَّا كِيْ أَبُونَا وَاحِدْ. أَنِحْنِ مَا جَوَاسِيْسْ لَا كِيْنِ مَسَاكِيْنِ بَسْ.
وَ يُوسُفُ قَالَ: لَا كَلَامُكُمْ مَا صَحِيْحْ. إِنْتُوَا جِيْتُوَا لِيَتَأَكُّدُوا مِنْ الْبَلَدْ.



وَ هُمَّنْ قَالُوا: أَبَدًا يَا السَّيِّدُ، أَنِحْنَ كُلَّنَا كَيْ أَتْنَا عَشَرَ أَخْوَانٍ وَ
أَبُونَا وَاحِدٌ وَ سَاكِنِينَ فِي بَلَدٍ كَنَعَانَ. وَ أَخُونَا الصَّغِيرَ قَاعِدٌ مَعَ
أَبُونَا. وَ الْوَاحِدُ كَمَا نَ وَدَّرُ.

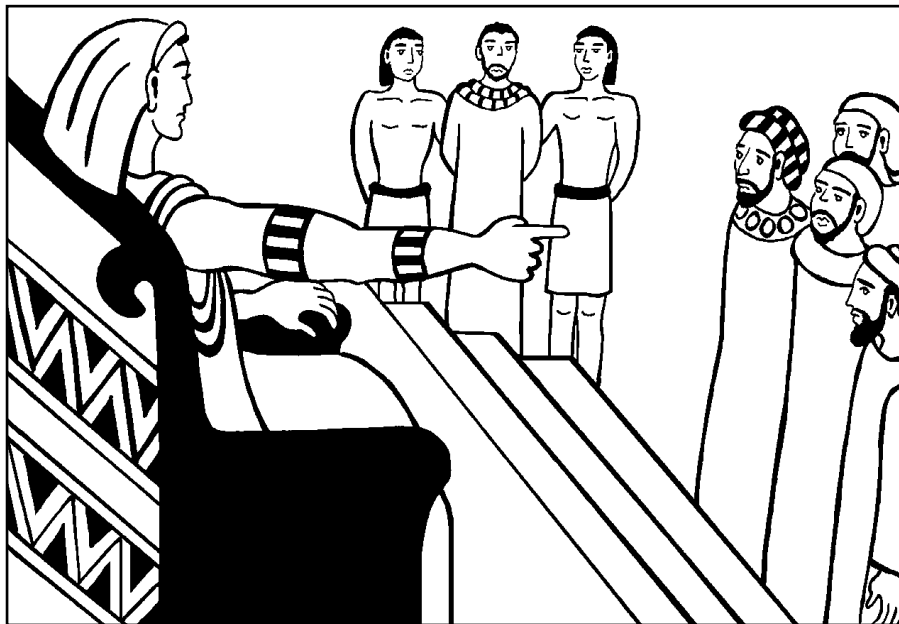
وَ يُوسُفُ قَالَ لِيَهُمَّ: لَا بِالْأَكِيدِ إِنَّتُو دَوْلَ جَوَاسِيَسَ مِثْلُ أَنَا قُلْتَهُ!
وَ يُوسُفُ صَبَّاهُمْ كُلَّهُمْ فِي السَّجْنِ وَ قَعَدُوا ثَلَاثَةَ يَوْمٍ.

وَ بَعْدُ ثَلَاثَةَ يَوْمٍ يُوسُفُ جَاءَ قَالَ لِيَهُمَّ: أَنَا خَايِفٌ مِنَ اللَّهِ. أَشَانُ
دَا سَوُوا الشَّيْءَ النُّقُولَهُ لِيَكُو وَ مَا تُمُوتُوا.



وَ قَالَ : كَانَ إِنْتَو نَاسٌ عَدِيلِينَ خَلَّى وَاحِدٌ مِنْكُمْ يَقْعُدُ فِي السَّجْنِ
وَ الْآخَرِينَ كَمَا نَ يَمْشُوا يَوْدُوا الْمَعَاشَ لِعَايِلَتَهُمُ الْجِيعَانِينَ . وَ تَجُوبُوا لِي
أَخُوكُ الصَّغِيرِ . بِمِثْلِ دَا نَعْرِفُ كَدَرَ كَلَامِكُ دَا صَحِيحٌ .

وَ هُمَّنْ قَصَدُوا بِالْكَلامِ دَا وَ قَالُوا أُمِينَاتُهُمْ : أَنِحْنِ مُذْنِبِينَ ! أَشَانُ أَنِحْنِ
شِفْنَا تَعَبُ هَنَا أَخُونَا الْوَدَّرَ وَ مَا حَنَّاهُ وَ كِتْ قَاعِدُ بِيكِي لِينَا . وَ هَسَعُ دَا
غَضَبُ اللَّهِ لِحِقَانَا أَشَانُ سَوِينَا شَيْءٌ فَسِيلُ لِأَخُونَا . وَ يُوسُفُ كَسَنَكْسُ
مِنْهُمْ وَ قَمَّ بِيكِي . وَ بَعْدَيْنِ كَرَبَهُ لِشِمْعُونُ قِدَامَهُمْ وَ دَسَاهُ فِي السَّجْنِ .
بَعْدُ دَا يُوسُفُ أَنْطَى إِذْنُ لِحَدَامِينَهُ يَمَلُوا شَوَاوِيلَهُمْ بِقَمَحُ .



وَ وَكِتٌ وَصِلُوا فِي بَكَانٍ أَبُوهُمُ فِي بَلَدٍ كَنْعَانٍ، قَمَّوًا حَجَّوًا
لِيَّهِ بِكُلِّ شَيْءٍ الْبِقِي.

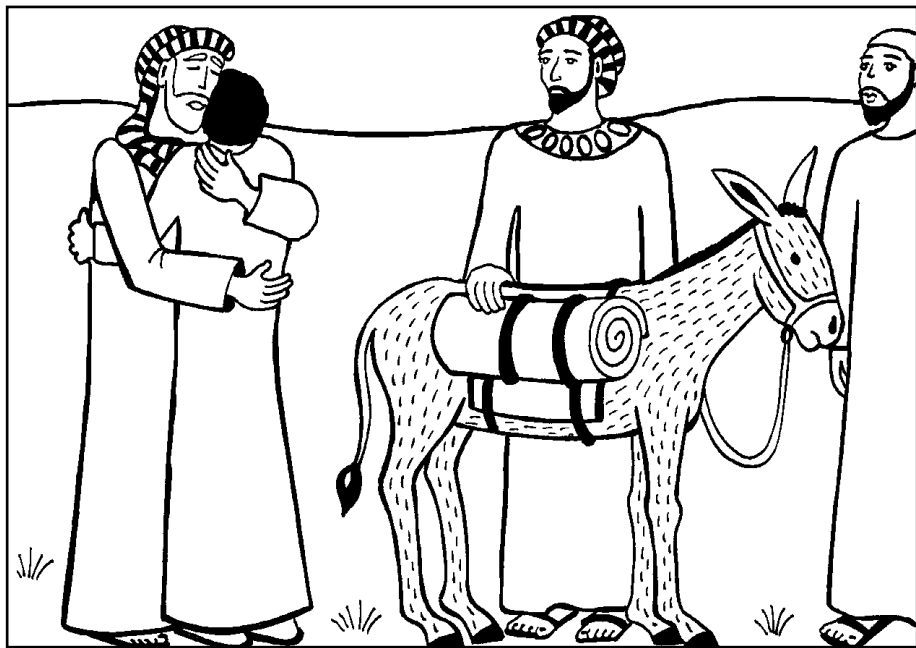
وَ يَعْقُوبُ قَالَ لِيَّهُمْ: إِنْتُمْ وَدَرْتُوا عِيَالِي. يُوسُفُ مَا فِيهِ وَ شِمْعُونُ
كُلَّ مَا فِيهِ وَ بَتَّانُ تَدَوَّرُوا تَشُولُوا بَنِيَامِينَ. وَ التَّعَبُ دَا كُلَّ كِي
قَاسِي لِي أَنَا بَسْ. مَا لَا قُلْتُوا لِيَّهِ عِنْدَكُمْ أَخُو آخَرَ؟

هُمَّنْ قَالُوا: مَا كِي! هُوَ بَسْ سَأَلْنَا سُؤَالَ كَثِيرٍ. وَ أَنَحْنُ رَدَّيْنَا لِيَّهِ
فِي سُؤَالِهِ. لَا كِنِ مَا نَعْرِفُوا كَدَرَ يُقُولُ لَيْنَا: أَمْشُوا جُوبُوا لِي
أَخُوكُو.



وَ يَهُودَا قَالَ لِأَبُوهُ: أَمَّنْهُ لِيَّ وَلَيْدَكَ فِي إِيدَيَّي وَ نَمَشُوا كَانَ مَا نِدَوْرُوا
نُمُوتُوا كُلَّنَا كَيَّ أَنِحْنَ وَ عِيَالْنَا وَ إِنْتَ. وَ أَنَا بَسْ نَضْمَنَّهُ وَ تَقْدَرُ تَطْلُبُهُ
مِنِّي. كَانَ أَنَا مَا قَبْلَتَهُ لَيْكَ، أَجْعَلْنِي مِثْلُ نَادُمْ خَاطِي فِي مُدَّة حَيَاتِي.

خَلَاصْ أَبُوهُمْ يَعْقُوبُ قَالَ: هِيَا كَانَ كَيَّ دَا، أَسْمَعُوا كَلَامِي.
شُولُوا مَعَاكُو هَدِيَّةً وَ خَلَاصْ أَمَشُوا وَ دُوا أَخُوكُو بَكَانَ الْحَاكِمِ. وَ اللَّهُ
الْقَادِرُ يَقْدَرُ فَوْقَهُ لَيْشَانَ يَحِنُّ فَوْقَكُو وَ يَخْلِي بَنِيَامِينَ وَ يَطْلِقُ أَخُوكُو
الْآخَرَ كُلَّ. كَانَ لِيَّ أَنَا كَمَا نَ، خَلِّي نَقْعُدْ بَلَا عِيَالُ.



وَ خَلَاصَ هُمَّنْ جَهَزُوا الْهَدِيَّةَ وَ مَشَوْا مَعَ بَنِيَامِينَ أَخُوهُ لِيُوسُفَ فِي مَصْرٍ
وَ قَابَلُوا يُوسُفَ.

وَ وَكْتَ يُوسُفَ شَافَ بَنِيَامِينَ مَعَاهُمْ قَمَّ سَلَّمَاهُمْ وَ قَالَ: شَايِنِكُو
الْحَجَّيْتُونِي بِيَّهْ لِسَعِّ قَاعِدْ حَيِّ وَ قَاعِدْ عَافِي وَلَا؟

وَ هُمَّنْ قَالُوا لِيَّهْ: أَيُوسَى أَبُونَا قَاعِدْ حَيِّ وَ قَاعِدْ عَافِي.

وَ بَتَّانَ سَجَدُوا لِيَّهْ. وَ يُوسُفَ شَافَاهُمْ كُلُّهُمْ وَ عَرِفَ وَدَّ أُمَّهَ بَنِيَامِينَ وَ
قَالَ: هُوَ دَا بَسْ أَخُو كُو الصَّغِيرِ الْيَوْمِ دَاكَ حَجَّيْتُونِي بِيَّهْ دَا؟

وَ قَالَ لِبَنِيَامِينَ: يَا وَلِيْدِي اللهُ يَنْطِيكَ نِعْمَةً.



وَ وَكَيْتَ شَافٍ أَخُوهُ قَلْبَهُ رِئْفٌ وَ يَدَوْرٌ يَبْكِي وَ قَمٌّ مَرَقٌ طَوَّالِي
وَ مَشَى فَتَشَّ بَكَانُ الْيَبْكِي فَوْقَهُ. وَ مَشَى دَخَلَ فِي بَيْتِهِ وَ بَكَى .
وَ بَعْدُ بَكَى غَسَّلَ وَجْهَهُ وَ عَصَرَ قَلْبَهُ وَ مَرَقَ لِيَهُمْ.

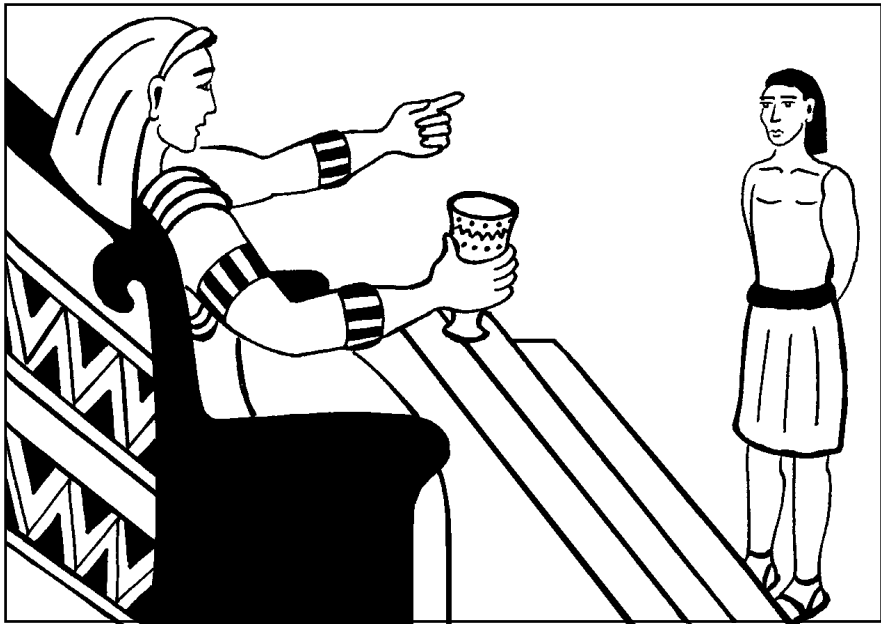
وَ قَالَ لِخَدَّامِيْنَهُ: أَمْشُوا جُوبُوا الْأَكْلَ.

وَ مَرَقَ لِيَهُمْ شِمْعُونَ مِنْ السَّجِنِ.



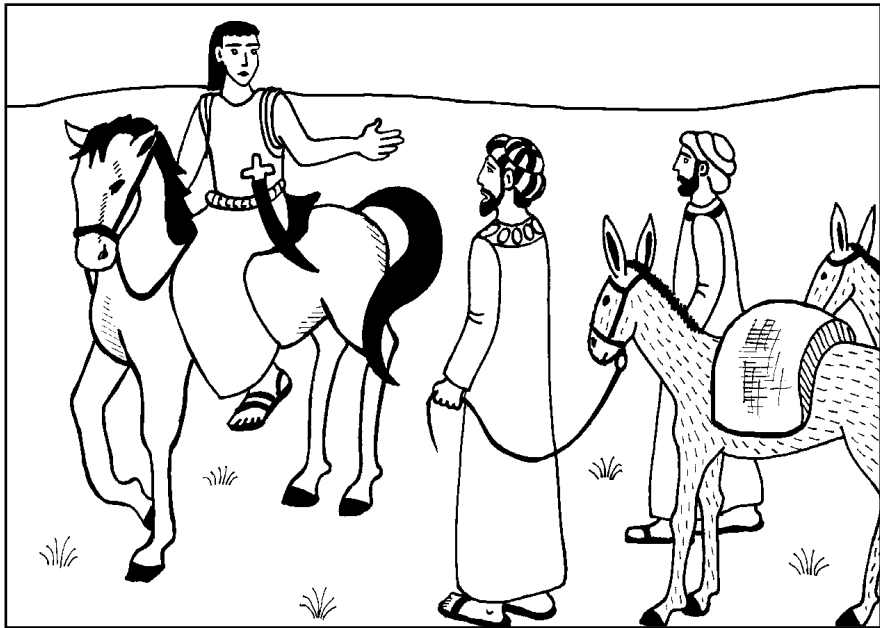
وَ بَعْدَيْنِ يُوسُفَ أَنْطَى إِذِنْ لِمَسْئُولٍ هَنَا بَيْتَهُ وَ قَالَ لِيَّهْ: أَمَلَا
شَوَاوِيلْ هَنَا النَّاسْ دَوْلْ بِمَعَاشْ كَتِيرْ الْيَقْدَرُوا يَوَدُّوَهْ. وَ لَا كِنْ فِي
شُؤَالْ هَنَا الصَّغِيرْ دَا دِسْ كَاسِي هَنَا الْفُضَّةْ كُلْ.

وَ الْمَسْئُولُ هَنَا بَيْتَهُ سَوَّى مِثْلُ يُوسُفَ قَالَهْ.



وَ بِفَجْرٍ بَدْرِي عِيَالٍ يَعْتُوبُ فَاتُوا بِحَمِيرِهِمْ. وَ يُوسُفُ قَالَ
لِمَسْئُولٍ هَنَا بَيْتَهُ: قُمْ أَلْحَقْهُمْ لِلنَّاسِ دَوْلٌ! وَ كَانَ وَصَلَتْهُمْ قَوْلٌ
لَيْهِمْ: مَا أَلْخَيْرُ بَدَلْتُوهُ بِالشَّرِّ؟

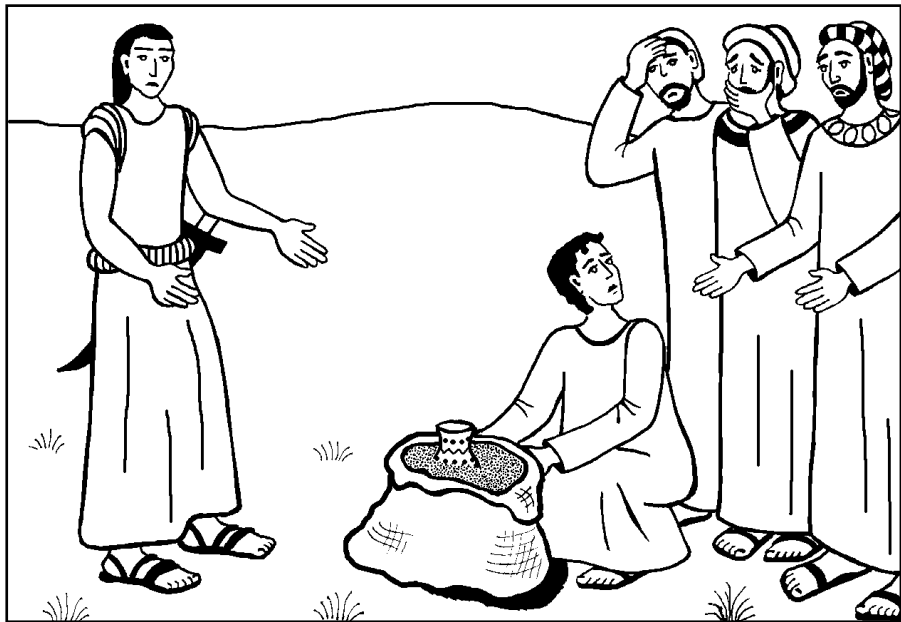
وَ خَلَّاصٌ مَسْئُولٌ هَنَا الْبَيْتِ مَشَى لِحَقِّهِمْ وَ قَالَ لَيْهِمْ الْكَلَامُ دَا.
وَ هُمَّنْ قَالُوا لِيَّهِ: كَيْفَ تَتَّهَمُنَا مِثْلُ دَا يَا السَّيِّدُ الْمَسْئُولُ؟ أَبَدًا
شَيْءٌ مِثْلُ دَا مَا نَسُوهُ. كَنْ لِقَيْتُوا الْكَاسَ فِي خُمَامٍ هَنَا
وَاحِدٌ مِّنَّا دَا، أَكْتَلُوهُ وَ أَنْحَنَ الْآخَرِينَ كَمَا نَبَقُوا لَيْكُو عَبِيدُ!



وَ الْمَسْئُولُ قَالَ: تَمَامٌ. لَأَكِنَّ هُوَ اللَّقِينَا الْكَاسُ فِي خُمَامَهُ دَا،
هُوَ بَسٌ يَبْقَى عَبْدٌ وَ إِنْتُو الْآخَرِينَ كَمَا نِ نَحْلُوكُو تَمْشُوا.

خَلَاصٌ أَيِّ وَاحِدٌ دَلَّى سُؤَالَهُ تَحِتْ وَ فَتَحَهُ. وَ الْمَسْئُولُ
قَمَّ يَفْتَشُ شَوَاوِيْلَهُمْ، بَدَأُ بِسُؤَالٍ هِنَا الْبِكْرِ وَ كَمَّلَ بِسُؤَالٍ هِنَا
الصَّعِيْرَ وَ لَقِيَ الْكَاسُ فِي سُؤَالٍ هِنَا بِنْيَامِينَ.

فِي الْبَكَانِ دَا قَمَّوَا شَرَطُوا خُلُقَانَهُمْ مِنْ الْحَزْنِ. وَ أَيِّ وَاحِدٌ قَمَّ
شَدَّ حُمَارَهُ وَ قَبَّلُوا فِي الْحِلَّةِ.



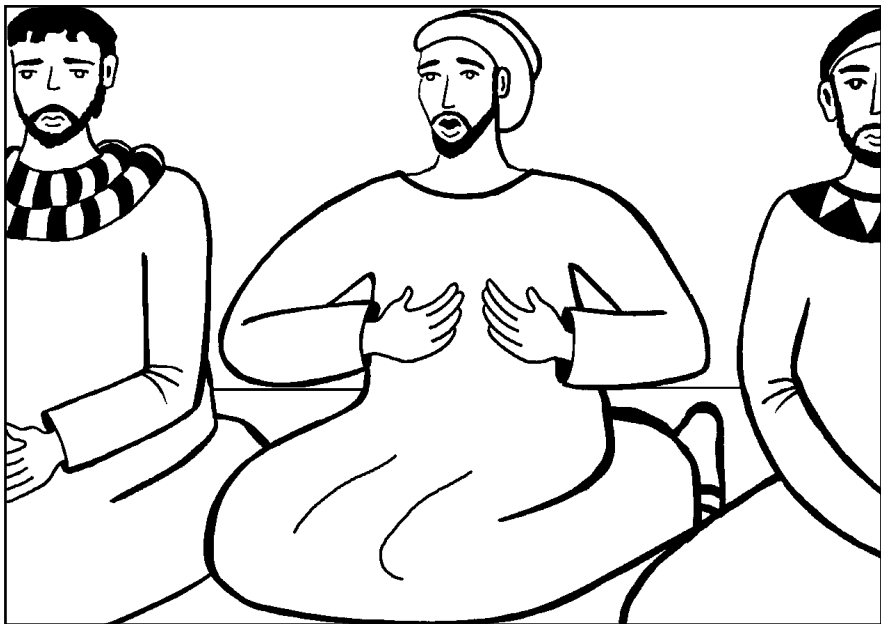
خَلَاصٌ يَهُودًا مَعَ أَخْوَانِهِ وَصِلُوا بِكَانَ يُوسُفَ . وَ هُمَّنَّ وَقَعُوا سَاجِدِينَ
قِدَامَهُ . وَ يُوسُفَ قَالَ لِيَهُمَّ : مَا لَ سَوَّيْتُوا الشَّيْءَ دَا ؟

يَهُودًا قَالَ : هُوَ دَا كَيِّ نَقُولُوا شُنُو ، يَا السَّيِّدَ الْحَاكِمَ . كَيْفَ نَقْدَرُوا
نُقُولُوا أَنَحْنَ مَا خَاطِبِينَ ؟ اللَّهُ بَيْنَ فِعْلِنَا الشَّيْنِ . خَلَاصٌ أَنَحْنَ نَبَقُوا لِيَكُو
عَبِيدٌ مَعَ هُوَ اللَّقَيْتُوا الْكَاسَ فِي بَكَانَهُ .

وَ يُوسُفَ قَالَ : لَا أَنَا مَا نِسَوِّي مِثْلَ كَيِّ . إِلَّا النَّادِمُ اللَّقِينَا فِي بَكَانَهُ
الْكَاسَ دَا . هُوَ بَسَ بِيَقَى عِبْدِي . وَ كَنَ لِيَكُو إِنْتُوا الْآخِرِينَ كَمَا ،
أَمْشُوا بِالْعَافِي لِأَبُوكُو .



وَ طَوَّالِي يَهُودَا جَاءَ قَرِيبٌ لِيُوسُفُ وَ قَالَ: يَا السَّيِّدُ الْحَاكِمِمْ. مِنْ
إِذْنِكَ خَلِّي نِحَجِّي لِيكَ كَلَامٌ وَ مَا تَزَعَلْ. أَنَا بَسْ شِلْت
مَسْؤُولِيَتَهُ قِدَامَ أَبِي وَ قُلْتُ لِيَّهْ: كَانَ مَا قَبَّلْتَهُ لِيكَ وَلِيَدِكَ الصَّغِيرُ
أَنَا نَبَقَى خَاطِي قِدَامَكَ فِي مُدَّةِ حَيَاتِي. مِنْ إِذْنِكَ أَنَا نَشْحَدَكَ
خَلِّي نَبَقَى عَبْدَكَ فِي قَدَّهِ وَ الْوَلِيدِ يَمَشِي مَعَ أَخْوَانَهُ. أَنَا مَا نَقْدَرُ
نَقْبَلُ بَكَانَ أَبِي بَلَا الْوَلِيدِ دَا. مَا نَقْدَرُ نَشِيفُ أَبِي فِي حُرْقَتَهُ.



وَ فِي الْبَكَانِ دَا يُوسُفَ مَا قَدِرَ ثَبَّتْ نَفْسَهُ وَ بَيَّنَّ لِيَهُمْ نَفْسَهُ. وَ قَمَّ
يَيْكِي حَارَّ وَ قَالَ لِأَخْوَانَهُ: أَنَا بَسْ يُوسُفَ أَخُوكُو!

لَا كِنَ أَخْوَانَهُ مِنْ الْخَوْفِ مَا قَدِرُوا رَدَّوْا لِيَّهَ.

وَ يُوسُفَ قَالَ لِيَهُمْ: أَنَا يُوسُفَ أَخُوكُو. بَعْتُونِي مِثْلَ عَبْدٍ وَ جَابُونِي فِي
مَصْرٍ. هَسَّعَ دَا مَا تَخَافُوا وَ مَا تَبْرَجُلُوا. الرَّبَّ رَسَّلَانِي هِنِي قِدَامَكُو
أَشَانُ يَأَكِّدُ كَدَرَ نَاسٍ مِنْكُو يَفْضُلُوا فِي الْأَرْضِ وَ يَنْجِي حَيَاتَكُو نَجَاةً
كَامِلَةً. هَسَّعَ دَا أَمْشُوا عَجَلَةً لِأَبُوي وَ قُولُوا لِيَّهَ: دَاهُو وَلَيْدَكَ يُوسُفَ
بُقُولَ كَيَّ: اللَّهُ سَوَانِي حَاكِمٍ فِي كُلِّ بَلَدٍ مَصْرٍ. تَعَالَ لِيَّ بَلَا تَأْخِيرَ.



وَ خَلَاصَ أَوْلَادٍ يَعْتُوبُ قَمَّوًا لِيَجُوبُوا أَبُوهُمَّ .

يُوسُفَ أَنْطَاهُمْ عَرَبَاتٍ بِإِذْنِ الْمَلِكِ أَشَانَ يَجُوبُوا فَوْقَهُمْ
عَايَلَتَهُمْ . وَ أَنْطَاهُمْ زَادَ كُلَّ .

وَ طَلَبَ مِنْ أَخْوَانِهِ أَشَانَ مَا يَهَارُجُوا فِي الدَّرْبِ وَ خَلَاهُمْ مَشَوًا .

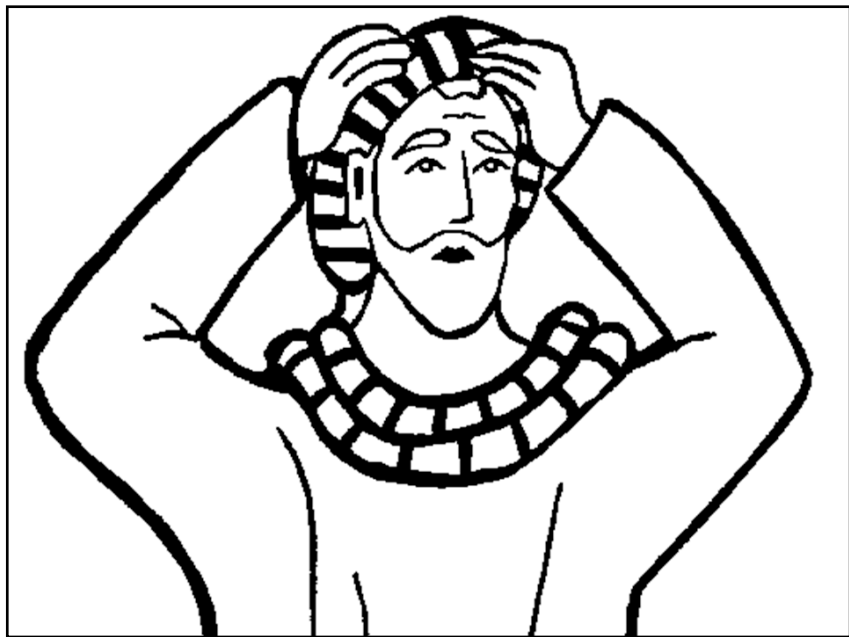


وَ خَلَاصٌ هُمَّنْ مَشَوْا وَ بَعَدَ وَصِلَوْا فِي بَكَانٍ يَعْقُوبُ أَوْرُوهُ بِالْخَبْرِ. وَ
قَمَّوَا قَالُوا لِيَّهْ: يُوسُفُ قَاعِدٌ حَيٌّ وَ هُوَ بَسٌ حَاكِمٌ فِي مَصْرٍ.

لَا كِنٌ يَعْقُوبُ قَلْبَهُ بَقِي قَوِي أَشَانٌ هُوَ مَا صَدَقَ كَلَامُهُمْ.

وَ هُمَّنْ حَجَّوَا لِيَّهْ بِكُلِّ شَيْءٍ الْيُوسُفُ قَالَهُ لِيَّهُمْ وَ وَصَّفَوَهُ الْعَرَبَاتُ
الْيُوسُفُ رَسَلَاهُمْ لِيَسَافِرَ بَيْنَهُمْ. خَلَاصٌ يَعْقُوبُ قَلْبَهُ بَرَدٌ.

وَ بَعَدَ شَيْئَةً كَيَّ يَعْقُوبُ قَالَ: وَلِيَدِي يُوسُفُ قَاعِدٌ حَيٌّ! كَيَّ دَا أَنَا بَتَّانٌ
نَقْدَرُ نَقُولُ شُنُو! نَمَشِي نَشِيْفَه قُبَّالٌ أَنَا مَا نُمُوتُ!



وَ خَلَّاصٌ يَعْقُوبُ قَمَّ مَعَ كُلِّ عَائِلَتِهِ وَ مَاشَى فِي مَصْرٍ. وَ هُمَّنْ وَ دَوَّا
مَعَاهُمْ بِهَائِمْتَهُمْ وَ خُمَامْتَهُمْ مِنْ بَلَدٍ كَنْعَانَ. وَ عِيَالٌ يَعْقُوبُ مَعَ عِيَالْتَهُمْ
الْمَشَوَا مَعَايَهُ فِي مَصْرٍ دَا، عَدَدْتَهُمْ سِتَّةً وَ سِتِّينَ، بَلَا عَوِينْتَهُمْ.

وَ وَكَيْتٌ يَعْقُوبُ وَ عَائِلَتُهُ وَصَلُوا يُوسُفَ شَافَ أَبُوهُ جَرَى حَضْنَهُ وَ بَكَى
فَوْقَهُ طَوَّلًا. وَ يُوسُفُ أَنْطَى لِأَبُوهِ وَ لِأَخْوَانِهِ الْبَكَانَ السَّمْحَ بِلْحَيْنِ
فِي بَلَدٍ مَصْرٍ بِإِذْنِ الْمَلِكِ فِرْعَوْنَ.

وَ يَعْقُوبُ قَالَ لِيُوسُفَ: هَسَّعْ دَا مِنْ شِفْتِكَ إِنْتَ لِسَّعِكَ قَاعِدٌ حَيٌّ دَا،
كَانَ أَنَا مُتُّ كُلَّ خَلَّاصٍ!



وَبَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ دَا يَعْقُوبُ مَاتَ وَ دَفَنُوهُ . وَ بَعْدَ دَفْنِ هَنَا أَبُوهُمْ أَجْوَانَهُ
لِيُوسُفَ قَالُوا أَمِينَاتُهُمْ : هَسَّعَ دَا يُوسُفَ أَكُونُ يَقْدَرُ يَكْفِي
الْفَسَالَةَ الْأَنْحَنَ سَوَيْنَاهَا لِيَّهْ ! وَ أَخْوَانَهُ جَوَا سَجَدُوا قِدَامَهُ وَ قَالُوا لِيَّهْ :
أَنْحَنَ عَبِيدَكَ .

وَ لَا كِنَ يُوسُفَ قَالَ لِيَّهُمْ : مَا تَخَافُوا . إِنْتُو دَوَّرْتُوا تِسُّوُوا لِيَّ شَيْءٍ فَسِيلُ .
لَا كِنَ اللَّهُ بَدَّلَهُ بِخَيْرِ أَشَانِ يَتِمُّ الشَّيْءُ الْإِنْتُو شِفْتُوهُ الْيَوْمَ ، لِيَنْجِي
حَيَاةَ هَنَا نَاسَ كَتِيرِينَ . بِيَدَا مَا تَخَافُوا مِنْ شَيْءٍ ! أَنَا نَكْرُبْكُو وَ نَكْرُبُ
عَايَلَاتَكُو .

خَلَاصُ يُوسُفَ رَقْدُ قَلْبِهِمْ بِالْكَلامِ دَا .



